**PL** Gutaperka

## PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD
Gutaperka, tlenek cynku, siarczan baru, barwnik.

PRZEZNACZENIE
Ręcznie rolowane ćwieki gutaperkowe. Służą do wypełniania opracowanego kanału korzeniowego przed odbudową zęba.

SPOSÓB UŻYCIA
Sprawdzić, czy produkt jest uszkodzony, czy są obecne zanieczyszczenia, a kształt jest odpowiedni do użycia. Sprawdzić, czy produkt jest w terminie ważności. Po opracowaniu kanału korzeniowego uszkodzonego zęba, do wypełnienia należy użyć odpowiedniej wielkości gutaperki. Produkt jest jednorazowego użytku i po użyciu należy go wyrzucić.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie należy stosować u pacjentów uczulonych na ten produkt.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Wyłącznie do użycia przez lekarza stomatologa. Nie używać po upływie terminu ważności. Przed użyciem sprawdzić, czy opakowanie nie jest uszkodzone. Przed użyciem należy sprawdzić, czy wewnątrz kanału korzeniowego nie ma infekcji. W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Przechowywać w temperaturze pokojowej z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Chronić przed wilgocią. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
GUTAPERKA 2%, 4%, 6%, ProTaper - markowane, niemarkowane.
Dostępne opakowania: slide box; endo-aide.

Data ostatniej aktualizacji: 23.05.2022/7

**EN** Gutta percha points

## BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
TO BE USED BY DENTIST ONLY

COMPOSITION
Gutta Percha, zinc oxide, barium sulfate, coloring agent.

INTENDED USE
Hand-rolled endodontic points. Used to fill a prepared root canal prior to tooth restoration.

INSTRUCTIONS FOR USE
Check the product if it is damaged, presence of impurities, and shape is suitable for use. Check if the product is within the expiration date. After treating the root canal of the damaged tooth, use the proper size gutta percha to fill. This product is disposable and discarded after use.

CONTRAINDICATION
Do not use in patients allergic to this product.

PRECAUTIONS
Product for dental use only. Do not use products that have expired. Check the product packaging abnormality before use. Before use, check for infection inside the root canal. Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
The expiry date is on the immediate packaging. Store at room temperature away from direct sunlight. Protect from moisture. Keep out of reach of children.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING
GUTTA PERCHA POINTS 2% 4%, 6%, ProTaper - marked, unmarked.
Packaging available: slide box; endo-aide.

Last update: 23.05.2022/7

**ES** Gutapercha

## ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN
Gutapercha, óxido de zinc, sulfato de bario, color.

USO CONFORME
Pernos de gutapercha enrollados a mano. Se utilizan para rellenar el canal radicular preparado antes de la restauración del diente.

MODO DE USO
Compruebe si el producto está dañado, si hay contaminación y si la forma es adecuada para su uso. Compruebe que el producto está dentro de la fecha de caducidad. Una vez preparado el conducto radicular del diente dañado, se debe utilizar una gutapercha del tamaño adecuado para rellenarlo. El producto es desechable y debe desecharse después de su uso.

CONTRAINDICACIONES
No utilizar en pacientes alérgicos a este producto.

PRECAUCIONES
Para uso exclusivo de los profesionales de la odontología. No utilizar después de la fecha de caducidad. Compruebe si el embalaje está dañado antes de uso. Antes de uso, compruebe si hay infección en el interior del conducto radicular. En caso de que se produzca un incidente grave relacionado con un producto, deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado en el que resida el usuario o el paciente.

ALMACENAMIENTO
La fecha de caducidad se encuentra en el envase inmediato. Almacenar a temperatura ambiente, lejos de la luz solar directa. Proteger de la humedad. Mantener fuera del alcance de los niños.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DE LOS PRODUCTOS
Los envases usados deben entregarse para su eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
GUTAPERCHA 2%, 4%, 6%, ProTaper - marcado, sin marcar.
Envases disponibles: slide box; endo-aide.

Fecha de la última revisión: 23.05.2022/7

**FR** Gutta-percha

## LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION
Gutta-percha, oxyde de zinc, sulfate de baryum, colorant.

USAGE PRÉVU
Pointes de gutta-percha roulées à la main. Elles sont conçues pour l'obturation des canaux radiculaires avant la restauration dentaire.

CONSEILS D'UTILISATION
Vérifier si le produit n'est pas endommagé, s'il n'y a pas de contaminations et si sa forme est adaptée à l'utilisation prévue. Vérifier si la date de péremption du produit n'est pas dépassée. Une fois le canal radiculaire de la dent endommagée préparé, un cône de gutta-percha de taille appropriée doit être utilisé pour l'obturer. Le produit est jetable et doit être éliminé après utilisation.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez les patients allergiques à ce produit.

PRÉCAUTIONS
Exclusivement à utiliser par des dentistes. Ne pas utiliser après la date d'expiration. Avant utilisation vérifier si l'emballage n'est pas endommagé. Avant utilisation vérifier s'il n'y a pas de signes d'infection à l'intérieur du canal radiculaire. Tout incident grave lié au produit doit être porté à l'attention du fabricant et de l'autorité compétente de l'État dans lequel réside l'utilisateur ou le patient.

CONSERVATION
La date de péremption est indiquée sur l'emballage primaire. Conserver à température ambiante, à l'abri de la lumière directe du soleil. Protéger contre l'humidité. Tenir hors de la portée des enfants.

TRAITEMENT DES EMBALLAGES DU PRODUIT
Les emballages usagés doivent être éliminés ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
GUTTA-PERCHE 2%, 4%, 6%, ProTaper - marquée, non marquée.
Conditionnements disponibles: slide box; endo-aide.

Date de dernière mise à jour: 23.05.2022/7

**DE** Guttapercha

## BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

ZUSAMMENSETZUNG
Guttapercha, Zinkoxid, Bariumsulfat, Farbstoff.

ZWECKBESTIMMUNG
Handgerollte Guttaperchaspitzen. Mit ihnen wird der aufbereitete Wurzelkanal vor der Zahnrestauration gefüllt.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG
Überprüfen Sie, dass das Produkt nicht beschädigt ist, dass keine Verunreinigungen vorhanden sind und dass die Form für die Verwendung geeignet ist. Überprüfen Sie, dass das Mindesthaltbarkeitsdatum nicht überschritten worden ist. Nachdem der Wurzelkanal des beschädigten Zahns aufbereitet wurde, sollte er mit Guttapercha in geeigneter Größe gefüllt werden. Dies ist ein Einmalartikel und muss nach Gebrauch entsorgt werden.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten anwenden, die auf dieses Produkt allergisch reagieren.

VORSICHTSMASSNAHMEN
Ausschließlich zur Verwendung durch Zahnärzte. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden. Prüfen Sie die Verpackung vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob keine Infektion im Wurzelkanal aufgetreten ist. Kommt es zu einem schwerwiegenden Zwischenfall mit einem Produkt, muss dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde im Wohnsitzland des Anwenders oder Patienten gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
Das Haltbarkeitsdatum ist auf der unmittelbaren Verpackung zu finden. Bei Raumtemperatur und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern. Vor Feuchtigkeit schützen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

HANDHABUNG DER PRODUKTVERPACKUNG
Gebrauchte Verpackungen sind zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

VERPACKUNG
GUTTAPERCHA 2%, 4%, 6%, ProTaper - mit und ohne Brandzeichen versehen.
Verfügbare Verpackungen: slide box; endo-aide.

Letzte Aktualisierung: 23.05.2022/7

**UK** Гутаперка

## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД
Гутаперча, окис цинку, купорос бару, барвник.

ПРИЗНАЧЕННЯ
Вручну скатані гутаперчеві штифти. Служать для заповнення опрацьованого кореневого каналу перед відновленням зуба.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ
Перевірити, чи продукт не пошкоджений, чи немає сторонніх забруднень, а також чи форма є відповідною для використання. Перевірити, чи не минув термін придатності продукту. Після опрацювання кореневого каналу пошкодженого зуба для заповнення каналу потрібно використати відповідну кількість гутаперчі. Продукт є одноразового використання, тому після застосування його слід викинути.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не використовувати у пацієнтів, які мають алергію на даний продукт.

ЗАСОБИ ОБЕРЕЖНОСТІ
Виключно для використання лікарем стоматологом. Не використовувати після закінчення терміну придатності. Перед використанням перевірити, чи упаковка не пошкоджена. Перед використанням слід перевірити, чи всередині кореневого каналу немає інфекції. В разі виникнення серйозного інциденту, пов'язаного з виробом, про цей факт необхідно повідомити виробника та відповідний орган країни, в якій проживає користувач чи пацієнт.

ЗБЕРІГАННЯ
Термін придатності вказаний на безпосередній упаковці. Зберігати при кімнатній температурі, на віддалі від прямого сонячного світла. Захищати від вологи. Зберігати у недоступному для дітей місці.

ДІЇ З УПАКОВКОЮ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ
Використані упаковки потрібно передати на утилізацію або звернути до виробника.

УПАКОВКА
ГУТАПЕРЧА 2% 4%, 6%, ProTaper - позначені, не позначені.
Доступні упаковки: slide box; endo-aide.

| Уповноважений представник в Україні та адреса: | Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ» |
|---|---|
| UA.TR.101 | вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua |

Дата останнього оновлення: 23.05.2022/7

**CS** Gutaperča

## PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ
Gutaperča, oxid zinečnatý, síran barnatý, barvivo.

URČENÍ
Ručně srolované gutaperčové kolíky. Slouží k vyplnění připraveného kořenového kanálku před rekonstrukcí zubu.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Zkontrolujte, zda není výrobek poškozen, zda neobsahuje nečistoty a zda je tvar vhodný pro použití. Zkontrolujte, zda nemá produkt prošlé datum spotřeby. Poté, co byl připraven kořenový kanál poškozeného zubu, měla by být k plnění použita gutaperča vhodné velikosti. Výrobek je pouze na jedno použití a po použití by měl být zlikvidován.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u pacientů, kteří jsou alergičtí na tento produkt.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ
Produkt smí používat pouze stomatolog. Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti. Před použitím zkontrolujte, zda není obal poškozen. Před použitím zkontrolujte, zda uvnitř kořenového kanálku nedošlo k infekci. V případě vážné události související s výrobkem je nutné tuto událost oznámit výrobci a příslušnému orgánu země, ve které má uživatel nebo pacient místo bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Datum spotřeby je uvedeno na bezprostředním obalu. Skladujte při pokojové teplotě mimo dosah přímého slunečního světla. Chraňte před vlhkostí. Udržujte mimo dosah dětí.

MANIPULACE S OBALEM PO POUŽITÉM VÝROBKU
Použitý obal by měl být zlikvidován nebo vrácen výrobci.

BALENÍ
GUTAPERČA 2%, 4%, 6%, ProTaper - značkované, neznačkované
Dostupná balení: slide box; endo-aide.

Datum poslední aktualizace: 23.05.2022/7

**RU** Гуттаперча

## ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ПРОДУКТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ-СТОМАТОЛОГОМ

СОСТАВ
Гуттаперча, оксид цинка, сульфат бария, краситель.

НАЗНАЧЕНИЕ
Гуттаперчевые штифты ручной прокатки. Используются для заполнения обработанного корневого канала перед восстановлением зуба.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Проверить, не поврежден ли продукт, нет ли загрязнений и пригодна ли его форма для использования. Проверить, что срок годности продукта не истек. После обработки корневого канала поврежденного зуба, для его заполнения следует использовать гуттаперчу соответствующего размера. Изделие является одноразовым и после использования его следует выбросить.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с аллергией на данный продукт.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Исключительно для использования стоматологом. Не применять после истечения срока годности. Перед использованием проверить упаковку на наличие повреждений. Перед использованием убедиться, что внутри корневого канала нет инфекции. В случае серьезного инцидента, связанного с изделием, об этом необходимо сообщить производителю и компетентному органу государства, в котором проживает пользователь или пациент.

ХРАНЕНИЕ
Срок годности указан на внутренней упаковке. Хранить при комнатной температуре вдали от прямых солнечных лучей. Хранить в сухом месте. Хранить в недоступном для детей месте.

ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ
Использованная упаковка должна быть передана на утилизацию или возвращена производителю.

УПАКОВКА
ГУТТАПЕРЧА 2%, 4%, 6%, ProTaper - маркированная, немаркированная.
Доступные упаковки: slide box; endo-aide.

Дата последнего обновления: 23.05.2022/7

**IT** Guttaperca

## PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

INGREDIENTI
Guttaperca, ossido di zinco, solfato di bario, colorante.

DESTINAZIONE
Punte di guttaperca arrotolate a mano. Utilizzate per riempire il canale radicolare trattato prima del restauro del dente.

MODALITÀ D'USO
Controllare se il prodotto non è danneggiato, se non c'è qualche contaminazione e se la forma è adatta all'uso. Controllare se il prodotto non è scaduto. Una volta che il canale radicolare del dente danneggiato sia stato trattato, si dovrebbe usare una guttaperca di dimensioni appropriate per riempirlo. Il prodotto è monouso e deve essere gettato dopo l'utilizzo.

CONTROINDICAZIONI
Non usare in pazienti allergici a questo prodotto.

PRECAUZIONI
Destinato esclusivamente all'uso da parte di dentisti. Non utilizzare dopo la data di scadenza. Prima dell'uso controllare se l'imballaggio non sia danneggiato. Prima dell'uso controllare se non ci sono infezioni all'interno del canale radicolare. In caso di incidente grave connesso con il prodotto, segnalarlo al fabbricante ed all'autorità competente del Paese in cui l'utente o il paziente hanno la loro residenza.

CONSERVAZIONE
La data di scadenza si trova sull'imballaggio immediato. Conservare a temperatura ambiente, lontano dalla luce diretta del sole. Proteggere dall'umidità. Conservare fuori dalla portata dei bambini.

MANIPOLAZIONE DELL'IMBALLAGGIO DEL PRODOTTO
Gli imballaggi usati devono essere smaltiti o restituiti al produttore.

IMBALLAGGIO
GUTTAPERCA 2%, 4%, 6%, ProTaper - con marchio, senza marchio.
Confezioni disponibili: slide box; endo-aide.

Data ultimo aggiornamento: 23.05.2022/7

**RO** Gutapercă

## ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE
Gutapercă, oxid de zinc, sulfat de bariu, colorant.

DESTINAȚIE
Vârfuri de gutapercă laminate manual. Acestea sunt utilizate pentru a umple canalul radicular pregătit înainte de restaurarea dintelui.

MOD DE UTILIZARE
Verificați dacă produsul este deteriorat, dacă sunt prezente impurități și dacă forma este adecvată pentru utilizare. Verificați dacă produsul este în termenul de valabilitate. După ce canalul radicular al dintelui deteriorat a fost pregătit, utilizați o gutapercă de dimensiuni adecvate pentru umplere. Produsul este de unică folosință și trebuie aruncat după utilizare.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați la pacienții care sunt alergici la acest produs.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Pentru utilizare numai de către medicul stomatolog. A nu se utiliza după termenul de valabilitate. Înainte de utilizare, verificați dacă ambalajul nu este deteriorat. Înainte de utilizare, verificați dacă nu există nicio infecție în interiorul canalului radicular. În cazul unui incident grav legat de produs, raportați acest lucru producătorului și autorității competente din țara în care are locul de reședință utilizatorul sau pacientul.

CONDIȚII DE DEPOZITARE
Termenul de valabilitate este indicat pe ambalajul direct. A se păstra la temperatura camerei, departe de lumina directă a soarelui. A se proteja de umiditate. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

MANIPULAREA AMBALAJELOR GOALE
Ambalajele uzate trebuie predate spre eliminare sau returnate producătorului.

AMBALAJ
GUTAPERCĂ 2%, 4%, 6%, ProTaper - marcate, nemarcate.
Ambalajele disponibile: slide box; endo-aide.

Data ultimei actualizări: 23.05.2022/7

**HU** Guttapercha

## HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL
Guttapercha, cink-oxid, bárium-szulfát, színezék.

RENDELTETÉS
Kézzel hengerelt guttapercha csúcsok. A megmunkált gyökércsatorna fog rekonstrukciója előtti kitöltésére szolgálnak.

HASZNÁLAT
Ellenőrizze, hogy a termék sérült-e, szennyezett-e, valamint, hogy a termék alakja megfelelő-e. Ellenőrizze, hogy nem járt-e le a termék szavatossági ideje. A sérült fog gyökércsatornájának megmunkálása után megfelelő méretű guttapercházt kell használni a kitöltéshez. A termék egyszeri használatra alkalmas, használat után ki kell dobni.

ELLENJAVALLATOK
Ne használja a termékre allergiás páciensek esetében.

ÓVINTÉZKEDÉSEK
Kizárólag fogorvosi használatra készült. Ne használja a szavatossági idő lejárata után. Használat előtt ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült -e. Használat előtt ellenőrizze, hogy nincs -e fertőzés a gyökércsatornában. A termékkel kapcsolatos súlyos incidenseket jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó vagy a páciens lakóhelye szerinti ország illetékes hatóságának.

TÁROLÁS
A szavatossági idő a közvetlen csomagoláson található. Tárolja szobahőmérsékleten, közvetlen napfénytől védve. Óvja nedvességtől. Gyermekektől elzárva tárolandó.

TERMÉK CSOMAGOLÁSÁNAK KEZELÉSE
Az elhasznált csomagolást ártalmatlanítani kell, vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz.

CSOMAGOLÁS
GUTTAPERCHA 2%, 4%, 6%, ProTaper - márkázott, nem márkázott.
Elérhető csomagok: slide box; endo-aide.

Utolsó frissítés dátuma: 23.05.2022/7

**BG** Гутаперка

## ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ
Гутаперка, цинков оксид, бариев сулфат, багрило.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Ръчно навити гутаперкови щифтове. Те се използват за запълване на подготвения коренов канал преди реконструкцията на зъба.

НАЧИН НА УПОТРЕБА
Проверете дали продуктът не е повреден, дали няма замърсявания и дали формата е подходяща за употреба. Проверете дали срокът на годност на продукта е валиден. След обработката на кореновия канал на зъба за запълването му трябва да използвате гутаперка със съответен размер. Продуктът е само за еднократна употреба и трябва да се изхвърли след употреба.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не бива да се използва при пациенти, алергични към този продукт.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Само за използване от лекар стоматолог. Да не се използва след изтекъл срок на годност. Преди използването проверете, дали опаковката не е повредена. Преди употреба проверете дали в кореновия канал няма инфекция. В случай на сериозен инцидент, свързан с продукта, това трябва да бъде докладвано на производителя и компетентния орган на държавата, в която пребивава потребителят или пациентът.

СЪХРАНЕНИЕ
Срокът на годност е нанесен върху непосредствената опаковка. Съхранявайте в стайна температура далеч от директна слънчева светлина. Пазете от влага. Съхранявайте на място, недостъпно за деца.

ТРЕТИРАНЕ НА ОПАКОВКИТЕ НА ПРОДУКТА
Използваните опаковки трябва да се предадат за обезвреждане или да се върнат на производителя.

ОПАКОВКА
ГУТАПЕРКА 2% , 4%, 6%, ProTaper - маркирана, немаркирана.
Достъпни опаковки: slide box; endo-aide.

Дата на последна актуализация: 23.05.2022/7

**LT** Gutaperčia

## PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS
Gutaperčia, cinko oksidas, bario sulfatas, dažiklis.

PASKIRTIS
Rankiniu būdu susukti gutaperčios kaištiai. Jie naudojami užpildant paruoštą šaknies kanalą prieš danties rekonstrukciją.

NAUDOJIMO BŪDAS
Patikrinti, ar gaminys nepažeistas, ar nėra užteršimo ir ar forma tinkama naudoti. Patikrinti, ar produkto galiojimo laikas nepasibaigęs. Paruošus pažeisto danties šaknies kanalą, užpildymui naudokite tinkamo dydžio gutaperčią. Produktas skirtas tik vienkartiniam naudojimui, o po naudojimo jį reikia išmesti.

KONTRAINDIKACIJOS
Nenaudoti pacientams, kurie yra alergiški šiam produktui.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Tik gydytojų stomatologų naudojimui. Negalima vartoti pasibaigus tinkamumo laikui. Prieš naudojimą patikrinti, ar pakuotė nėra pažeista. Prieš naudojimą patikrinti, ar šaknies kanale nėra infekcijos. Įvykus rimtam su gaminiu susijusiam incidentui, apie tai turėtų būti pranešta gamintojui ir šalies, kurioje yra vartotojo ar paciento gyvenamoji vieta, kompetentingai institucijai.

LAIKYMAS
Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės. Laikyti kambario temperatūroje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Saugoti nuo drėgmės. Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
GUTAPERČIA 2%, 4%, 6%, ProTaper - graduota, negraduota.
Esančios pakuotės: slide box; endo-aide.

Paskutinio atnaujinimo data: 23.05.2022/7

**PT** Gutapercha

## ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES
PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS

COMPOSIÇÃO
Gutta-percha, óxido de zinco, sulfato de bário, corante.

PROPÓSITO
Pomtas de guta-percha laminadas à mão. São usados para preencher o canal radicular preparado antes da restauração dentária.

MODO DE UTILIZAÇÃO
Verifique se o produto está danificado, se há contaminação e se a forma é adequada para o uso. Verifique se o produto está dentro da data de validade. Uma vez preparado o canal radicular do dente danificado, deve ser utilizada guta-percha de tamanho adequado para o seu preenchimento. O produto é descartável e deve ser descartado após a sua utilização.

CONTRA-INDIÇAÇÕES
Não utilizar em pacientes alérgicos a este produto.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO
Exclusivamente para uso por dentistas. Não utilizar após a data de expiração. Verifique se a embalagem está danificada antes de usar. Antes de usar, verifique se há infecção no interior do canal radicular. No caso de um incidente grave envolvendo um dispositivo, este deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado em que o utilizador ou paciente reside.

ARMAZENAMENTO
A data de validade pode ser encontrada na embalagem imediata. Armazenar à temperatura ambiente, longe da luz solar directa. Proteger da humidade. Manter fora do alcance das crianças.

MANUSEIO DE EMBALAGENS DE PRODUTOS
As embalagens usadas devem ser descartadas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALAGEM
GUTA-PERCHA 2 %, 4 %, 6 %, ProTaper - marcado, não marcado.
Embalagens disponíveis: slide box; endo-aide.

Data da última atualização: 23.05.2022/7

**DA** Guttaperka

## LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG
PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER

SAMMENSÆTNING
Guttaperka, zinkoxid, bariumsulfat, farvestof.

PRODUKTBETEGNELSE
Manuelt rullede guttaperka points. Guttaperka bruges til at fylde den forberedte rodkanal før genopbygningen af tanden.

BRUGSMETODE
Kontroller, om produktet er beskadiget, om der er kontaminering, og om formen er korrekt til brug. Kontroller, at produktet er inden for udløbsdatoen. Når rodkanalen på den beskadigede tand er udformet, skal der bruges en guttaperka af passende størrelse til påfyldning. Produktet er kun til engangsbrug og skal bortskaffes efter brug.

KONTRAINDIKATIONER
Må ikke bruges til patienter, der er allergiske over for dette produkt.

FORHOLDSREGLER
Kun til brug af tandlæge. Må ikke bruges efter udløbsdatoen. Kontroller, at emballagen ikke er beskadiget inden brug. Kontroller, at der ikke er infektion inde i rodkanalen før brug. I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med præparatet skal dette rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren eller patienten er bosat.

OPBEVARING
Udløbsdatoen er på den umiddelbare emballage. Opbevares ved stuetemperatur væk fra direkte sollys. Beskyttes mod fugt. Opbevares utilgængeligt for børn.

HÅNDTERING AF EMBALLAGEN EFTER PRODUKTION
Brugt emballage skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE
GUTTAPERKA 2%, 4%, 6%, ProTaper - mærket, umærket.
Tilgængelige emballager: slide box; endo-aide.

Seneste opdatering: 23.05.2022/7

**EL** Γουταπέρκα

## ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΣΥΝΘΕΣΗ
Γουταπέρκα, οξείδιο του ψευδαργύρου, θειικό βάριο, χρωστική ουσία.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Χειροκίνητα φτιαγμένα ραβδία από γουταπέρκα. Χρησιμοποιούνται για την πλήρωση προετοιμασμένου καναλιού της ρίζας πριν από την ανακατασκευή του δοντιού.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
Ελέγξτε εάν το προϊόν είναι κατεστραμμένο, εάν υπάρχει μόλυνση και αν το σχήμα είναι σωστό για χρήση. Ελέγξτε εάν το προϊόν βρίσκεται εντός της ημερομηνίας λήξης του. Αφού προετοιμαστεί το κανάλι της ρίζας του κατεστραμμένου δοντιού, για την πλήρωσή του πρέπει να χρησιμοποιηθεί κατάλληλου μεγέθους γουταπέρκα. Το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση και πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς που είναι αλλεργικοί σε αυτό το προϊόν.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Για χρήση μόνο από οδοντίατρο. Να μη χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία δεν έχει υποστεί ζημιά. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μόλυνση στο εσωτερικό του καναλιού της ρίζας. Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με το προϊόν, το γεγονός αυτό πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους, όπου διαμένει ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΦΥΛΑΞΗ
Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στην άμεση συσκευασία. Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Να προστατεύεται από την υγρασία. Να φυλάσσεται σε σημείο μη προσβάσιμο για τα παιδιά.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Η χρησιμοποιημένη συσκευασία πρέπει να απορριφθεί ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
ΓΟΥΤΑΠΕΡΚΑ 2%, 4%, 6%, ProTaper - με σήμανση, χωρίς σήμανση.
Διαθέσιμες συσκευασίες: slide box- endo-aide.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 23.05.2022/7

**ET** Guttapertš

## ENNE KASUTAMIST TUTVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA
AINULT ARST-STOMATOLOOGILE KASUTAMISEKS MÕELDUD TOODE

KOOSTIS
Guttapertš, tsinkoksiid, baariumsulfaat, värvaine.

KASUTUSOTSTARVE
Käsitsi rullitavad guttapertš tihvtid. Kasutatakse enne hamba taastamist juurekanali täitmiseks.

KASUTAMINE
Kontrollida, kas toode on kahjustatud, esineb mustust ja kas kuju on kasutamiseks sobiv. Kontrollida, kas toode on kõlblikkusaja piires. Pärast vigase hamba juurekanali töötlemist tuleb täiteks kasutada sobiva suurusega gutapertš tihvte. Ühekordselt kasutatav toode, mis tuleb pärast kasutamist ära visata.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ei tohi kasutada antud tootele tundlike patsientide puhul.

ETTEVAATUSABINÕUD
Ainult stomatoloogi poolt kasutamiseks. Mitte kasutada pärast kõlblikkusaja lõppu. Enne kasutamist kontrollida, kas pakend ei ole kahjustatud. Enne kasutamist kontrollida, kas juurekanalis ei esine infektsiooni. Tootega seotud tõsise intsidendi esinemise korral tuleb sellest teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohale vastavat asjakohast ametiasutust.

HOIUSTAMINE
Kasutuskõlblikkuse tähtaeg paikneb vahetul pakendil. Säilitada toatemperatuuril vahetust päikesevalgusest eemal. Kaitsta niiskuse eest. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

KASUTATUD TOOTE PAKENDITE KÄITLUS
Kasutatud pakendid tuleb anda utiliseerimiseks või tagastada tootjale.

PAKEND
GUTAPERTŠ 2%, 4%, 6%, ProTaper - markeeritud, markeerimata.
Saadaolevad pakendid: slide box; endo-aide.

Viimase värskenduse kuupäev: 23.05.2022/7

**PL** Gutaperka
**EN** Gutta percha points
**ES** Gutapercha
**FR** Gutta-percha
**DE** Guttapercha
**UK** Гутаперка
**CS** Gutaperča
**RU** Гуттаперча
**IT** Guttaperca
**RO** Gutapercă
**HU** Guttapercha
**BG** Гутаперка
**LT** Gutaperčia
**PT** Gutapercha
**DA** Guttaperka
**EL** Γουταπέρκα
**ET** Guttapertš
**FI** Guttaperkka
**HR** Gutaperka
**LV** Gutaperča
**NL** Guttapercha
**SK** Gutaperča
**SL** Gutaperka
**SV** Gutaperka

Data ostatniej aktualizacji: 23.05.2022/7

**GUTTA PERCHA POINTS**
*GUTAPERKA*

CE 2409

**PPH CERKAMED** Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

To maintain the high quality of our products and customer satisfaction, please send your opinions and comments to **jakosc@cerkamed.pl**
*W trosce o wysoką jakość naszych wyrobów oraz zadowolenie klientów, prosimy o kierowanie swoich opinii i uwag na adres* ***jakosc@cerkamed.pl***

**FI** Guttaperkka

## LUE SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

KOOSTUMUS
Guttaperkka, sinkkioksidi, bariumsulfaatti, väriaine.

KÄYTTÖTARKOITUS
Manuaalisesti rullatut guttaperkkanastat. Käytetään juurikanavan täyttämiseen ennen hampaan rakentamista.

KÄYTTÖOHJE
Tarkista, ettei tuote ole vaurioitunut, ettei siinä ole likaa ja että muoto on käyttöön sopiva. Tarkista, ettei tuote ole vanhentunut. Vahingoittuneen hampaan juurikanavan hoidon jälkeen täyttöön on käytettävä sopivan kokoinen guttaperkka. Tuote on tarkoitettu kertakäyttöön ja pitää hävittää käytön jälkeen.

KONTRAINDIKAATIOT
Ei saa käyttää potilaille, jotka ovat allergisia tälle tuotteelle.

VAROTOIMENPITEET
Vain hammaslääkärin käyttöön. Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Tarkista ennen käyttöä, ettei pakkaus ole vaurioitunut. Tarkista ennen käyttöä, ettei juurikanavan sisällä ole tulehdusta. Jos tuotteeseen liittyy vakavan vaaran esiintyminen, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Käyttökelpoisuusaika on merkitty pakkaukseen, johon tuote on välittömässä kosketuksessa. Säilytettävä huonelämpötilassa poissa suoralta auringonvalolta. Suojeltava kosteudelta. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

TUOTEPAKKAUSTEN KÄSITTELY TUOTTEEN KÄYTÖN JÄLKEEN
Käytetyt pakkaukset on toimitettava hävitettäväksi tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS
GUTTAPERKKA 2%, 4%, 6%, ProTaper-merkitty, -merkitsemätön.
Saatavilla olevat pakkaukset: slide box; endo-aide.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 23.05.2022/7

**HR** Gutaperka

## PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE
PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA

SUSTAV
Gutaperka, cinkov oksid, barijev sulfat, boja.

NAMJENA
Ručno valjane točke od gutaperke. Koriste se za popunjavanje pripremljenog korijenskog kanala prije rekonstrukcije zuba.

UPOTREBA
Provjerite je li proizvod oštećen, ima li onečišćenja i je li oblik ispravan za uporabu. Provjerite je li proizvod u roku valjanosti. Nakon što je pripremljen korijenski kanal oštećenog zuba, za plombiranje se treba koristiti gutaperku odgovarajuće veličine. Proizvod je samo za jednokratnu uporabu i nakon uporabe ga treba izbaciti.

KONTRAINDIKACIJE
Ne koristiti kod pacijenata koji su alergični na ovaj proizvod.

MJERE OPREZA
Samo za uporabu u zubaraskim ordinacijama. Ne smije se koristiti nakon isteka roka valjanosti. Prije uporabe provjerite da ambalaža nije oštećena. Prije uporabe provjerite nema li infekcija unutar korijenskog kanala. U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s uređajem, to treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu zemlje u kojoj korisnik ili pacijent borave.

SKLADIŠTENJE
Rok valjanosti nalazi se na direktnom pakiranju. Čuvati na hladnom mjestu. Izbjegavajte izlaganje sunčevoj svjetlosti. Zaštitite od vlage. Čuvati izvan dohvata djece.

RUKOVANJE PAKIRANJEM POTROŠENOG PROIZVODA
Iskorištenu ambalažu treba zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE
GUTAPERKA 2%, 4%, 6%, ProTaper - markirane, nemarkirane.
Dostupna pakiranja: slide box; endo-aide.

Datum posljednjeg ažuriranja: 23.05.2022/7

**LV** Gutaperča

## PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM
MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TIKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECIĀLISTS STOMATOLOGS

SASTĀVS
Gutaperča, cinka oksīds, bārija sulfāts, krāsviela.

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS
Ar rokām sarītinātas gutaperčas tapas. Tās ir paredzētas apstrādāta saknes kanāla aizpildīšanai pirms zoba atjaunošanas.

LIETOŠANAS VEIDS
Pārliecinieties, ka izstrādājums nav bojāts, uz tā nav netīrumu un tā forma ir piemērota izmantošanai. Pārliecinieties, ka izstrādājuma derīguma termiņš nav beidzies. Pēc saknes bojāta zoba kanāla apstrādes aizpildiet to ar gutaperčas tapu ar atbilstošu izmēru. Izstrādājums ir paredzēts vienreizējai lietošanai, pēc izmantošanas izmetiet to atkritumos.

PRETINDIKĀCIJAS
Nelietot pacientiem ar alerģiju pret šo izstrādājumu.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Tikai lietošanai zobārstiem. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka iepakojums nav bojāts. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka saknes kanāla iekša nav infekcijas. Nopietna negadījuma, kas saistīts ar izstrādājumu, gadījumā paziņojiet par to ražotājam un attiecīgai iestādei valstī, kurā ir lietotāja vai pacienta dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA
Derīguma termiņš ir norādīts uz tiešā iepakojuma. Uzglabāt istabas temperatūrā tālu no tiešiem saules stariem. Sargāt no mitruma. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

DARBĪBAS AR IZSTRĀDĀJUMA IEPAKOJUMU
Izlietoti iepakojumi ir jānodod utilizācijai vai jāatgriež ražotājam.

IEPAKOJUMS
GUTAPERČA 2%, 4%, 6%, ProTaper — marķēti, nemarķēti.
Pieejami iepakojumi: slide box; endo-aide.

Pēdējās atjauninašanas datums: 23.05.2022/7

**NL** Guttapercha

## NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING
HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING
Guttapercha, zinkoxide, bariumsulfaat, kleurstof.

BEOOGDE GEBRUIK
Hand-gerolde guttapercha noppen. Ze worden gebruikt om het gemaakte wortelkanaal te vullen vooraleer de tand wordt gereconstrueerd.

GEBRUIKSAANWIJZING
Controleer of het product beschadigd is, of er verontreiniging aanwezig is en of de vorm geschikt is voor gebruik. Controleer of het product niet is vervallen. Nadat het wortelkanaal van de beschadigde tand is voorbereid, gebruikt u voor het vullen de geschikte hoeveelheid guttapercha. Het product is bedoeld voor eenmalig gebruik en dient na gebruik te worden weggegooid.

CONTRA-INDICATIES
Niet gebruiken bij patiënten die allergisch zijn voor dit product.

VOORZORGSMAATREGELEN
Uitsluitend voor gebruik door tandheelkundigen. Niet gebruiken na de vervaldatum. Controleer vóór gebruik de verpakking op beschadiging. Controleer vóór gebruik of er geen infectie is in het wortelkanaal. Bij een ernstig incident met het product, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker of patiënt woont.

OPSLAG
De houdbaarheidsdatum staat op de primaire verpakking. Bewaren bij kamertemperatuur uit de buurt van zonlicht. Beschermen tegen vocht. Buiten bereik van kinderen bewaren.

BEHANDELING VAN DE PRODUCTVERPAKKING
Gebruikte verpakkingen moeten worden afgevoerd of teruggestuurd naar de fabrikant.

VERPAKKING
GUTTAPERCHA 2%, 4%, 6%, ProTaper - gemarkeerd, ongemarkeerd.
Beschikbare verpakkingen: slide box; endo-aide.

Datum laatste actualisatie: 23.05.2022/7

**SK** Gutaperča

## PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNMI
VÝROBOK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM

ZLOŽENIE
Gutaperča, oxid zinočnatý, síran bárnatý, farbivo.

URČENIE
Ručne rolované gutaperčové výplne. Určené na vyplňanie pripraveného koreňového kanálu pred rekonštrukciou zubu.

SPÔSOB POUŽITIA
Skontrolujte, či výrobok nie je poškodený, či neobsahuje kontaminácie, a či jeho tvar je vhodný na použitie. Skontrolujte, či neuplynula lehota použiteľnosti výrobku. Po pripravení koreňového kanálu poškodeného zubu, na vyplnenie použite gutaperču s náležitou veľkosťou. Výrobok je určený na jednorazové použite a výrobok po použití vyhoďte.

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte v prípade pacientov, ktorí sú alergickí na tento výrobok.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Výrobok môže používať výhradne iba zubný lekár. Nepoužívajte po uplynutí lehoty použiteľnosti (exspirácie). Pred použitím skontrolujte, či nie je poškodený obal. Pred použitím skontrolujte, či sa vo vnútri koreňovom kanála nenachádza infekcia. V prípade, ak dôjde k vážnemu incidentu, ktorý je spätý s výrobkom, túto skutočnosť nahláste výrobcovi a príslušnému orgánu štátu, v ktorom používateľ alebo pacient prebýva.

UCHOVÁVANIE
Lehota použiteľnosti je uvedená na priamom obale. Uchovávajte pri izbovej teplote, chráňte pred priamym slnečným žiarením. Chráňte pred vlhkosťou. Uchovávajte na mieste mimo dosahu detí.

ODSTRAŇOVANIE OBALOV PO VÝROBKU
Použité obaly náležitým spôsobom odstráňte alebo vráťte výrobcovi.

BALENIE
GUTAPERČA 2%, 4%, 6%, ProTaper – ciachované, neciachované.
Dostupné balenia: slide box; endo-aide.

Dátum poslednej aktualizácie: 23.05.2022/7

**SL** Gutaperka

## PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO
IZDELEK SMEJO UPORABLJATI IZKLJUČNO ZOBOZDRAVNIKI

SESTAVA
Gutaperka, cinkov oksid, barijev sulfat, barvilo.

NAMEN
Ročno valjane gutaperčne konice. Vstavljajo se v obdelan koreninski kanal pred rekonstrukcijo zoba.

UPORABA
Prepričati se, da izdelek ni poškodovan, da ni kontaminiran ter da je njegova oblika primerna za uporabo. Prepričajte se, da ni potekel rok uporabe. Po obdelavi koreninskega kanala za plombiranje uporabiti gutaperko ustrezne velikosti. Izdelek za enkratno uporabo. Po uporabi zavreči.

KONTRAINDIKACIJE
Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka.

VARNOSTNA OPOZORILA
Izdelek lahko uporabljajo izključno stomatologi. Ne uporabljajte po izteku roka uporabe. Pred uporabo vedno preverite popolnost embalaže. Pred uporabo se prepričajte, da v koreninskem kanalu ni vnetja. V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE
Rob uporabe je naveden na primarni ovojnini. Shranjujte pri sobni temperaturi. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Zaščitite pred vlago. Hranite izven dosega otrok.

RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAŽO
Odpadno embalažo odstranite v skladu z navodili ali jo vrnite proizvajalcu.

PAKIRANJE
GUTAPERKA 2%, 4%, 6%, ProTaper - označena, neoznačena.
Na voljo sta embalaži: slide box, endo-aide.

Datum zadnje posodobitve: 23.05.2022/7

**SV** Guttaperka

## LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING
PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE

INNEHÅLL
Guttaperka, zinkoxid, bariumsulfat, färgämne.

ANVÄNDNINGSÄNDAMÅL
Handrullade guttaperkaspetsar. Används för att fylla behandlad rotkanal innan tanden återuppbyggs.

ANVÄNDNING
Kontrollera att produkten inte är skadad, att det inte förekommer föroreningar och formen är lämplig för användning. Kontrollera att produktens hållbarhetsdatum inte har gått ut. Efter behandling av rotkanalen ska du använda en guttaperkaspets av rätt storlek. Produkten är avsedd för engångsbruk och ska slängas omedelbart efter användning.

KONTRAINDIKATIONER
Får inte användas hos patienter som har allergi mot denna produkt.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Får endast användas av tandläkare. Får inte användas efter utgången av hållbarhetsdatumet. Kontrollera att förpackningen inte är skadad innan användning. Kontrollera att det inte förekommer någon infektion i rotkanalen innan användning. Har det inträffat en allvarlig olycka med denna produkt, ska detta anmälas till tillverkaren och behörig myndighet i det land där användaren eller patienten är bosatt.

FÖRVARING
Hållbarhetsdatumet anges på den inre förpackningen. Förvaras i rumstemperatur, får ej utsättas för solljus. Skyddas mot fukt. Förvaras utom räckhåll för barn.

HANTERING AV FÖRBRUKADE FÖRPACKNINGAR
Förbrukade förpackningar ska lämnas till återvinning eller returneras till tillverkaren.

FÖRPACKNING
GUTTAPERKA 2%, 4%, 6%, ProTaper - markerade, omarkerade.
Tillgängliga förpackningar: slide box; endo-aide.

Senaste uppdatering: 23.05.2022/7